

## Colloque Européen

# La justice pénale et les personnes présentant des troubles psychiques: entre punition et traitement

**SAXERRIET - TROGEN // Suisse**

**12 - 14 Mai 2022**

soutenue par



Kanton St.Gallen  
Amt für Justizvollzug  
Strafanstalt Saxerriet

## RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

### INSCRIPTION

**AU PLUS TARD LE 30 MARS 2022**

**(PAR FAX OU E-MAIL) AUPRES DU**

Forum européen de politique criminelle appliquée (EFK)

Kaiserswerther Str. 286

D-40474 DÜSSELDORF

Fax: ++ 49 (0)821-450422-15

E-Mail: [info@europaforum-kriminalpolitik.org](mailto:info@europaforum-kriminalpolitik.org)

[www.forum-europeen-politique-criminelle.org/](http://www.forum-europeen-politique-criminelle.org/)

### LIEU DU COLLOQUE

*Kinderdorf Pestalozzi*

*Kinderdorfstraße 20*

**CH – 9043 Trogen**

Tel. 00 41 71 343 73 73

[www.pestalozzi.ch](http://www.pestalozzi.ch)

### HEBERGEMENT ET REPAS

#### FRAIS DE PARTICIPATION

Frais de participation avec repas et hébergement :

**210-- € / par personne**

Frais de participation avec repas mais sans hébergement:

**140-- € / par personne**

*Réduction de 10 € pour les membres du Forum et les étudiants sur présentation d'un justificatif*

**En cas de désistement 50% des frais devront être payés.**

Hébergement en chambre simple et double sans sanitaires dans la chambre. La douche et les WC se trouvent dans le couloir à l'étage.

Les frais de participation doivent être réglés avant le colloque par virement sur le compte du forum européen  
**Stadtsparkasse Augsburg BIC AUGSDE77XXX**  
**IBAN DE41 7205 0000 0240 7525 76**

ou

en espèces, à l'arrivée

Il n'est pas possible de les régler par carte de crédit ou carte bancaire.

## ACCES

### Lieu et moyens d'accès

Le Village d'enfants Pestalozzi est situé dans le canton d'Appenzell, dans la commune de Trogen.

### en transport en commun

Arrivée en train via St-Gall, puis en S-Bahn (S21 ou S22) direction "Trogen" jusqu'à l'arrêt "Gfeld" (env. 20 min.), env. 10 min. à pied jusqu'au Village d'enfants Pestalozzi. Vous pouvez également prendre une navette à partir de la gare de Trogen (un arrêt plus loin). Veuillez contacter Wolfgang Krell par téléphone (+49-173-9761167) à votre arrivée.

### en voiture

#### en provenance de Munich :

Prendre l'autoroute A96 en direction de Lindau et continuer sur l'A14 (Autriche - sans péage jusqu'à Hohenems) à Diepoldsau (CH). 2ème feu à gauche (à la Raiffeisenbank), en direction de Balgach (centre ville à gauche) puis vers Altstätten (2ème rond-point 1ère sortie) vers Trogen. Dans le centre de Trogen, suivez les panneaux „Kinderdorf“.

#### en provenance de Bâle / Zurich :

Prenez l'autoroute A1 jusqu'à la sortie "St.Gallen" (de cette direction, la 3ème sortie à St-Galle). Suivez les panneaux indiquant "Rehetobel". Dans le village de Speicher, tournez à gauche en direction de Trogen. Dans le centre de Trogen, suivez les panneaux „Kinderdorf“.

Pour plus d'informations nous vous renvoyons au site internet du *Kinderdorf Pestalozzi*:

[www.pestalozzi.ch](http://www.pestalozzi.ch)

Vous pouvez aussi vous adresser directement au EFK ou consulter notre site internet:

[www.forum-europeen-politique-criminelle.org](http://www.forum-europeen-politique-criminelle.org)

Que faut-il entendre par l'intitulé « Personnes présentant des troubles psychiques – entre punition et traitement » choisi comme titre du colloque ? Il s'agit, ici, de s'intéresser aux personnes dont le comportement pose question en ce qu'il peut être l'expression de troubles psychiques de divers ordres. Il n'existe pas d'approches toutes faites pour les « troubles » psychiques dans le champ de la justice pénale. En raison de cette complexité, nous ne pourrions pas aborder tous les aspects de ce problème – en particulier ceux relatifs au placement de certains auteurs dans des institutions spécialisées du fait qu'ils ont été déclarés « non-responsable et/ou dangereux ».

Une petite leçon de linguistique peut nous aider à découvrir la manière dont le régime pénitentiaire est conçu dans les pays francophones et germaniques. D'un côté on parle de quartiers, surveillant-chef, lieutenant, de l'autre de lits, de stations, de traitement. Et pourtant en France, par exemple, les questions de santé sont gérées par le Ministère de la Santé, en Allemagne par le Ministère de la Justice des Länder... Et pour compliquer le jeu il faut tenir compte de l'approche anglo-saxonne de couleur cognitivo-comportementale dont le but est, entre autres, de remettre une personne sur le droit chemin.

Quelles sont alors les méthodes appliquées dans nos divers pays et à quelle fin ? Quoi prévaut ? Punition et traitement sont-ils compatibles ou bien contradictoires ?

**Wolfgang Krell**

**Anne-Marie Klopp**

Forum européen  
au nom de toutes les organisations partenaires  
**Langues de travail** : Allemand et Français

## JEUDI 12 MAI 2022

Jusqu'à 18h00 arrivée  
18h00 Dîner  
19h45 Accueil / Tour de table  
Soirée: Court métrage pour introduction

## VENDREDI 13 MAI 2022

dès 07h00 Petit-déjeuner  
08h00 Départ pour la prison de Saxerriet  
09h00 **Introduction : personnel et proches face aux détenus présentant des troubles psychiques**  
*Barbara Looser Kägi*, Directrice (CH)  
10h30 Pause Café  
10h45 **Visite de la prison de Saxerriet**  
12h45 Déjeuner à la prison de Saxerriet  
14h15 **1<sup>ère</sup> Intervention**  
*Gérard Benoist*, ancien Psychologue  
MA Fleury-Mérogis (FR)  
puis **questions et discussion**  
15h30 Pause Café  
16h00 **2<sup>ème</sup> Intervention**  
*Dr. med. Anna Gerig*,  
centre de compétence cantonal en  
médecine légale, Psychiatrie du Nord  
Saint-Gall (CH)  
puis **questions et discussion**  
17h15 **Assemblée Générale**  
Forum Européen e.V.  
puis retour  
19h00 Dîner commun  
Soirée: soirée conviviale

## SAMEDI 14 MAI 2022

dès 07h00 Petit-déjeuner  
08h45 **3<sup>ème</sup> Intervention**  
*Jürgen Taege*  
ancien collaborateur de l'établissement  
de sociothérapie de Bochum (D)  
puis **Questions et discussion**  
10h00 Pause Café  
10h30 **4<sup>ème</sup> Intervention**  
*Václav Jiricka*,  
directeur des services psychologiques  
auprès de l'administration  
pénitentiaire, Prague (CZ)  
puis **Questions et discussion**  
12h00 Repas de midi  
13h45 **5<sup>ème</sup> Intervention**  
*Xavier Lambrecht*,  
ancien aumônier  
de la prison de Lantin (BE)  
puis **Questions et discussion**  
15h00 Pause Café  
15h30 **6<sup>ème</sup> Intervention**  
*Barbara Looser Kägi, Berthold Ritscher*  
établissement pénitentiaire cantonale  
de Saxerriet (CH)  
puis **questions et discussion**  
16h45 **Bilan / séance plénière**  
*W. Krell, A-M. Klopp, B. Looser Kägi*  
**Conclusions**  
18h00 Dîner commun  
Soirée: Soirée libre

## DIMANCHE 15 MAI 2022

dès 07h00 Petit-déjeuner  
Départ

